

## Meses de Tamuz y Av

### Añoranza por Jerusalem

Ante la llegada de los meses de Tamuz y Av, en los que se conmemora el duelo por la destrucción del Beit Ha'Mikdash (el Gran Templo) y la caída de Jerusalem, la siguiente actividad abordará el esplendor de Jerusalem, la añoranza hacia ella y el lugar que ocupa la ciudad hoy en día en el corazón del pueblo judío.

#### Objetivos

- > Que los alumnos reconozcan a Jerusalem como el corazón latente del pueblo judío a lo largo de su historia.
- > Que los alumnos aprendan sobre la añoranza por Jerusalem, las oraciones y la intención de llegar a ella.
- > Que los alumnos conozcan la Jerusalem de la actualidad.

#### Fuentes

- > Tehilim/Salmos 137.
- > "Jerusalem, luz del mundo" (Midrash Bereshit Rabá 59).

#### Edades

 Nivel 2 4°-6° grados

 Nivel 3 7° grado en adelante

### Información para el docente

El 17 de Tamuz y Tishá Be'Av son dos de los cuatro ayunos que conmemoran la destrucción. El más importante de ellos es Tishá Be'Av, el día en que, según la tradición, fueron destruidos ambos Templos: el primer Beit Ha'Mikdash, erigido por Shlomó, fue destruido por los babilonios en el año 586 a.e.c., lo que provocó el exilio de la mayoría de los judíos de la ciudad a Babilonia. Setenta años después, Nejemíá lideró la reconstrucción del segundo Beit Ha'Mikdash, que fue destruido por los romanos en el año 70 e.c. En los siglos posteriores, la mayoría de los judíos que vivían en la Tierra de Israel murieron en revueltas o fueron exiliados.

El periodo entre el 17 de Tamuz y Tishá Be'Av dura tres semanas y se denomina "Bein Ha'Metzarim"; son días en los que se observan costumbres de duelo. Durante este tiempo, se suele profundizar en la ruptura misma: la destrucción del Templo, la caída de Jerusalem y la salida al exilio, así como en los diversos factores que, según los Sabios, la provocaron: guerras internas, división dentro del pueblo judío y la corrupción de la clase dirigente.

En el Salmo 137, los exiliados en Babilonia relatan la dificultad de estar lejos de Jerusalem y su añoranza por ella. Se sientan junto a los ríos de Babilonia y lloran al recordar a Tzion y al Beit Ha'Mikdash perdido. Sienten que no pueden entonar cantos de alegría en tierra extraña, ya que su corazón anhela a Jerusalem. Juran que nunca la olvidarán, incluso estando lejos.

Con el paso de los años, el anhelo por Jerusalem creció y se manifestó en una variedad de costumbres y tradiciones en el estilo de vida judío. Hoy, Jerusalem ha vuelto a ocupar un lugar central como la capital del Estado judío, el Estado de Israel. Es una ciudad central, grande, en desarrollo, bella y especial, que atrae a muchos visitantes del mundo, tanto judíos como de otras religiones. El vínculo con el Beit Ha'Mikdash se mantiene a través del "Kotel Ha'Maaravi" (el Muro Occidental), un muro de contención de la muralla del segundo Templo, que es el único vestigio de la edificación.

Durante la actividad se mencionan las dos destrucciones de Jerusalem y del Templo; sin embargo, con alumnos pequeños no es obligatorio detallar o diferenciar ambos eventos, principalmente porque Tishá Be'Av está vinculado a ambos.

## Actividad

### Apertura

Leer los siguientes inicios de oraciones sobre Jerusalem y proponer a los alumnos completarlas según su sentir:

- > Jerusalem me recuerda a...
- > Lo más importante en Jerusalem es...
- > Me gustaría que Jerusalem...
- > Para mí, Jerusalem es...
- > Aprendí sobre Jerusalem que...
- > Jerusalem me hace sentir...
- > Una canción que me recuerda a Jerusalem es...
- > Una comida que me recuerda a Jerusalem es...

## Desarrollo

### Etapa A: La añoranza por Jerusalem

Leer las palabras de los Sabios en el Talmud:

**"Quien no ha visto a Jerusalem en su esplendor, nunca ha visto una ciudad hermosa en su vida. Quien no** מִי שֶׁלֹּא רָאָה יְרוּשָׁלַיִם בְּתַפְאֵרְתָּהּ - לֹא רָאָה כְּרֵךְ נְחֻמָּד מֵעוֹלָם.

**Quien no ha visto el Beit Ha'Mikdash en su estructura, nunca ha visto un edificio magnífico en su vida".** מִי שֶׁלֹּא רָאָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּבִנְיָנוּ - לֹא רָאָה בְּנֵיין מִפְּאֵר מֵעוֹלָם."

(Talmud babilónico, Tratado de Sucá 51b)

(תלמוד בבלי, מסכת סוכה דף נ"א עמוד ב)

Explicar que, en la antigüedad, desde los días del Rey David, Jerusalem fue una capital magnífica e importante de la Tierra de Israel, ya que allí se encontraba el Beit Ha'Mikdash y funcionaba como el centro religioso al que los judíos de todo el mundo peregrinaban en las festividades de Pésaj, Shavuot y Sucot. Proyectar [el video](#) que muestra la maqueta de Jerusalem en tiempos del segundo Templo (ubicada en el Museo de Israel).

Tras la destrucción del primer Templo y el exilio a Babilonia, la añoranza entre los exiliados era inmensa. Proyectar la [presentación](#) con los siguientes versículos del Salmo 137, escritos tras la primera destrucción:

**"Junto a los ríos de Babilonia, allí nos sentábamos, y aun  
llorábamos acordándonos de Tzion..."**

**¿Cómo cantaremos el cántico de Ad-nai en tierra de extraños?**

**Si me olvidare de ti, oh Jerusalem, pierda mi diestra su  
destreza..."**

”עַל נְהַרֹת בְּבַל שָׁם יִשְׁבְּנוּ גַם בְּכִינֵנוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת צִיּוֹן..."

אֵיךְ נִשְׁרֵי אֶת שִׁיר ה' עַל אֲדָמַת נְכַר.

אִם אֲשַׁפְּחָה יְרוּשָׁלַם תִּשְׁפַח יְמִינֵי..."

(Tehilim/Salmos 137:1, 4-5)

Explicar el contenido del capítulo. Mencionar que "Tzion" es un nombre equivalente a Jerusalem, que más tarde se convirtió también en un apodo para todo Israel.

 Preguntar:

- > ¿Por qué lloran los exiliados de Babilonia?
- > ¿Por qué no quieren cantar?
- > La última frase es una promesa. ¿Qué prometen los exiliados?

Se puede añadir que el primer Beit Ha'Mikdash fue reconstruido después de unos setenta años, pero siglos después también fue destruido junto con toda la ciudad, y casi todos los judíos la abandonaron. Los Sabios quisieron que el pueblo recordara a Jerusalem, por lo que se desarrollaron diversas costumbres relacionadas con la ciudad.

Entregar a los alumnos la ficha de actividades (Anexo 1) que presenta distintas costumbres de la cultura judía que recuerdan a Jerusalem o enseñan sobre su importancia. Invitarlos a trabajar en parejas.

Al regresar al plenario, pedir a los alumnos que compartan:

- > ¿Cuáles de las costumbres que mencionan a Jerusalem ya conocían?
- > ¿Hay alguna costumbre que no conocían pero que les despertó algún sentimiento o les gustó especialmente?



Nivel 3

En el plenario, debatir con los alumnos sobre las costumbres estudiadas.

 Preguntar:

- > ¿Creen que las costumbres de duelo son relevantes hoy en día, siendo que Jerusalem es la capital del Estado de Israel y es una ciudad construida, grande e importante?
- > ¿Hay algún cambio que les gustaría ver en Jerusalem?

Explicar que la añoranza por Jerusalem es una parte central de la identidad judía e israelí a lo largo de todas las generaciones. Encontramos este anhelo en el himno [Hatikvá](#) y en las obras de poetas judíos de diversos lugares a través de los años.

Dividir a los alumnos en parejas y entregar a cada una una hoja de estudio (Anexo 2). Explicar a los alumnos qué es una "Javruta" (חברותא): la palabra significa "compañerismo" o "en conjunto". Es un concepto que expresa un método de estudio en el que una pareja de estudiantes lee el texto y lo debate, realizando un estudio profundo donde cada parte contribuye a la comprensión del contenido. Indicar a los alumnos que estudien la hoja de fuentes en *Javruta*.

Regresar al plenario y pedir que compartan sus respuestas.

## Etapa B: La luz de Jerusalem

Proyectar en la pizarra la Presentación: "[Jerusalem, luz del mundo](#)" (Midrash Bereshit Rabá 59). Explicar que esta frase fue dicha por los Sabios en el Midrash. Preguntar:

- > ¿A qué se refiere la palabra "luz"? ¿Acaso hay muchos faroles allí?
- > ¿Qué creen que quisieron decir los Sabios?

Explicar que ahora veremos algunas posibilidades de lo que representa la "luz" de Jerusalem; seguramente algunas coincidan con las respuestas de los alumnos. Continuar con la presentación y mostrar las distintas facetas de la luz de Jerusalem.



Entregar a cada alumno una postal (cartulina de 10x15 cm) para que dibuje una de las facetas de la luz de Jerusalem según la presentación. En el reverso, cada uno podrá escribir una carta a un niño imaginario que viva en Jerusalem (en el pasado o en el presente), hacerle preguntas y contarle sobre la vida fuera de Israel.

Preparar una exposición con las postales. Se pueden colgar en una pared del aula dedicada al tema de Jerusalem.



## Cierre

Sintetizar la clase mencionando que hoy nos alegramos de que muchos judíos vivan en Jerusalem, la capital de Israel, y que muchos la visiten para disfrutar de su renovada belleza. Gracias a las costumbres que recuerdan a Jerusalem, el vínculo y la cercanía se mantuvieron a lo largo de las generaciones. Una de las costumbres mencionadas es orientarse hacia Jerusalem durante el rezo. Invitar a los alumnos a encontrar la dirección de Jerusalem en el aula y colocar en la pared un cartel con una flecha que apunte hacia ella. En la flecha, los alumnos podrán escribir oraciones personales por Jerusalem, palabras de anhelo o simplemente su nombre.



## Juego interactivo

### Descubriendo Jerusalem



Invitar a los alumnos a recorrer el mapa de Jerusalem. En el mapa hay marcados lugares destacados de la ciudad, y en cada uno hay un cuestionario, juego o video. Se puede trabajar en computadoras individuales o proyectar y trabajar en conjunto. Las misiones están adaptadas a diversas edades (las misiones difíciles están marcadas con el icono de Nivel 2).

Anexo A

## "Si me olvidare de ti, oh Jerusalem"

"Junto a los ríos de Babilonia, allí nos sentábamos, y aun llorábamos acordándonos de Tzion..."

"על נהרות כְּבָל שָׁם יִשְׁבְּנוּ גַם כְּכִינוּ בְּזִכְרֵנוּ אֶת צִיּוֹן..."

¿Cómo cantaremos el cántico de Ad-nai en tierra de extraños?

איך נִשְׁרִיר אֶת שִׁיר ה' עַל אֲדָמַת נֶכֶר.

Si me olvidare de ti, oh Jerusalem, pierda mi diestra su destreza..."

אם אֲשָׁכַחְךָ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי..."

(Tehilim/Salmos 137:1, 4-5)

Presentamos a continuación una lista de costumbres mediante las cuales recordamos a Jerusalem.

- > Marcar con ✓ cada costumbre que conozcan.
- > Marcar con color **rojo** las costumbres que son en memoria de la destrucción de Jerusalem.
- > Marcar con color **azul** las costumbres que demuestran la importancia de Jerusalem.

- Se incluye a Jerusalem en la bendición de *Birkat Ha'Mazón*: "Y reconstruye a Jerusalem, la ciudad santa, pronto en nuestros días".
- Se rompe una copa en la jupá (boda) para recordar que, incluso en un momento feliz, no olvidamos a Jerusalem.
- Se deja una pequeña parte de la pared de la casa sin revoque ni pintura, como recordatorio de la destrucción de Jerusalem y el Beit Ha'Mikdash.
- Se ayuna en Tishá Be'Av, haciendo duelo por la destrucción de Jerusalem y el Templo.
- Se visita Jerusalem en las tres festividades de peregrinación (*Shloshet Ha'Regalim*): Pésaj, Shavuot y Sucot, tal como se hacía en tiempos del Templo.
- Se decora la casa con un cuadro que lleva la palabra "Mizraj" (Oriente) orientado hacia Jerusalem.
- Se reza en dirección a Jerusalem.
- Al final de las oraciones de Yom Kipur y al finalizar el Seder de Pésaj, se dice: "El próximo año en Jerusalem".

Anexo B

## Jerusalem – Hoja de Javruta

Leer juntos las fuentes y debatirlas con ayuda de las preguntas.

### Iefé Nof (La del bello paisaje)

Rabí Iehudá Ha'Leví, siglo XI

**"Bello paisaje, alegría del mundo, ciudad del gran Rey\*..."**

**Por ti suspira mi alma desde los confines del Occidente..."**

*\*Apodos de la ciudad de Jerusalem*

### יפה נוף

רבי יהודה הלוי

יפה נוף, משוש תבל, קריה למלך רב  
לך נכספה נפשי מפאתי מערב...

### "Hatikvá" (La Esperanza)

Naftalí Hertz Imber, siglo XIX, Himno del Estado de Israel

**"Mientras en lo profundo del corazón,  
El alma judía anhele y suspire,  
Y hacia los confines del Oriente, adelante,  
El ojo aviste a Tzion...  
No se habrá perdido nuestra esperanza,  
La esperanza de dos mil años,  
De ser un pueblo libre en nuestra tierra,  
La tierra de Tzion y Jerusalem."**

### "התקנה"

נפתלי הרץ אימבר

פל עוד בלבב פנימה  
נפש יהודי הומיה  
ולפאתי מזרח קדימה  
עין לציון צופיה  
עוד לא אבדה תקותנו  
התקנה בת שנות אלפים  
להיות עם חפשי בארצנו  
ארץ ציון וירושלים

### Tzion Tamati (Sion, mi pureza)

Menajem Mendel Dolitzky, siglo XIX

**"Sion, mi pureza, Sion, mi anhelo,  
Por ti mi alma desde lejos suspira.  
Pierda mi diestra su destreza, si te olvidare, mi bella..."**

### ציון תמתי

מנחם מנדל דולצקי

ציון תמתי, ציון חמדתי  
לך נפשי מרחוק הומיה  
תשבה ימיני אם אשכחה, יפתי...



- > ¿Qué tienen en común todos estos poemas?
- > ¿Qué palabras expresan el sentimiento profundo hacia Jerusalem (Tzion)?
- > A diferencia del autor del Salmo 137, Menajem Dolitzky y Rabí Yehudá Ha'Leví expresaron añoranza por un lugar del que nunca habían visto ni siquiera una fotografía. ¿Cómo creen que se puede desarrollar un sentimiento tan profundo hacia un lugar donde no se vive el día a día?
- > ¿Cómo ayudan estas descripciones pintorescas y artísticas al judío que vive en la diáspora a "construir" a Jerusalem dentro de su corazón?
- > ¿Por qué precisamente en el Estado de Israel se canta en el himno sobre la añoranza por Tzion? ¿Acaso quien ya está allí no necesita extrañarla?
- > ¿Conocen alguna otra canción que exprese el vínculo del pueblo de Israel con Jerusalem?

